

Curriculum vitae**Informații personale**

Nume/Prenume

VLAD Monica

Adresa

Str. Cuza Voda nr. 86A, 900704, Constanta, Romania

Telefon

Fix: 0241 617 847**Mobil: 0723 95 45 68**

Fax

E-mail

monicavlad@yahoo.fr

Cetățenia

română

Data nașterii

01.03.1973

Sex

feminin**Locul de munca vizat /
Aria ocupațională****Departamentul de Limbi Moderne pentru Facultățile Nefilologice, Facultatea de Litere, Universitatea Ovidius Constanța****Experiența profesională**

Perioada

2019 - prezent

Funcția sau postul ocupat

Profesor universitar, conducător de doctorat (din 2016) la Departamentul de Limbi Moderne pentru Facultățile Nefilologice, Facultatea de Litere. Universitatea Ovidius**Predarea limbii franceze ca limbă străină și de specialitate****Activități de predare :***Cursuri de Plurilingvism în spațiul european, Tehnici de lectură a textelor de specialitate în limbă străină, Etică și integritate academică* în cadrul **programului de masterat bilingv Limbile moderne în dinamică plurilingvă**, cursuri de lingvistică franceză la nivel licență**Activități de cercetare :** participarea la echipe de proiect în proiecte naționale și internaționale; membru activ în comitetele științifice ale unor proiecte internaționale de cercetare; participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări) **Indrumare de lucrări de Licență și de Disertații nivel masterat.****Din septembrie 2016 :** îndrumare de lucrări de doctorat în domeniul Lingvistică și didactică franceză**2016 – prezent :** Membru în Senatul Universității Ovidius**Din septembrie 2019 :** Coordonatorul programului de masterat bilingv *Limbile moderne în dinamică plurilingvă*

Perioada

2014-2019

Funcția sau postul ocupat

Conferențiar universitar, conducător de doctorat (din 2016) la Departamentul de Limbi Moderne pentru Facultățile Nefilologice, Facultatea de Litere. Universitatea Ovidius

Principalele activități și responsabilități

Predarea limbii franceze ca limbă străină și de specialitate**Activități de predare :**

Metodologia Cercetării în domeniul științelor umane, Conceperea de Instrumente Didactice pentru difuzarea Plurilingvismului, Interculturalitate (în cadrul Masteratului de Plurilingvism în spațiul european)

Activități de cercetare : participarea la echipe de proiect în proiecte naționale și internaționale; membru activ în comitetele științifice ale unor proiecte internaționale de cercetare; participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Indrumare de lucrări de Licență și de Disertații nivel masterat.

Din septembrie 2016 : indrumare de lucrari de doctorat in domeniul Lingvistica si didactica franceza

2011 – 2016 : Membru in Consiliul Facultății de Litere

2016 – prezent : Membru in Senatul Universitatii Ovidius

Septembrie 2016 – iulie 2019 : Coordonatorul programului de masterat *Limba franceza si plurilingvism in spatiul european*

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și responsabilități

2007-2014

Lector universitar la Departamentul de Limbi Moderne pentru Facultățile Nefilologice, Facultatea de Litere. Universitatea Ovidius **Predarea limbii franceze ca limbă străină și de specialitate**

Activități de predare :

Metodologia Cercetării în domeniul științelor umane, Conceperea de Instrumente pentru difuzarea Plurilingvismului, Interculturalitate (în cadrul Masteratului de Plurilingvism în spațiul european)

Activități de cercetare : participarea la echipe de proiect în proiecte naționale și internaționale; membru activ în comitetele științifice ale unor proiecte internaționale de cercetare; participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Indrumare de lucrări de Licență și de Disertații nivel masterat

Universitatea Ovidius Constanța

Invățământ și cercetare

Numele și adresa angajatorului

Tipul activității

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și responsabilități

2005-2007

Lector universitar la Catedra de Pedagogia Invățământului Primar și Preșcolar din Facultatea de Psihologie. Normă comună Facultatea de Psihologie, DPPD și Facultatea de Litere.

Predarea limbii franceze ca limbă străină

Activități de predare :

Metodica predării limbii franceze și a limbii italiene, Metodologia Cercetării în domeniul științelor umane, Cursuri practice de limba franceză pentru studenții Facultății de Litere

Activități de cercetare : membru activ în comitetele științifice ale unor proiecte internaționale de cercetare; participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Indrumare de lucrări de Licență și de Disertații nivel masterat

Universitatea Ovidius Constanța

Invățământ și cercetare

Numele si adresa angajatorului

Tipul activitatii

Perioda

Functia sau postul ocupat

2002-2005

Lector universitar la Catedra de Limbă și Comunicare, Colegiul Universitar de Institutiori.

Principalele activitati si
responsabilitati

Predarea limbii franceze ca limbă străină

Activități de predare :

Metodica predării limbii franceze,
Metodologia Cercetării în domeniul științelor umane,
Cursuri practice de limba franceză pentru studenții Facultății de Litere

Activități de cercetare : membru activ în comitetele științifice ale unor proiecte internaționale de cercetare; participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Indrumarea stagiului pedagogic (specializarea limba franceză) al studenților din Facultatea de Litere

Indrumare de lucrări de Licența și de Disertații nivel masterat

Universitatea Ovidius Constanța

Invățământ și cercetare

1998-2002

Numele și adresa angajatorului

Tipul activității

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și
responsabilități

Asistent la Catedra de Limbi Romanice, Facultatea de Litere.

Predarea limbii franceze ca limbă străină

Activități de predare :

Cursuri practice de limba franceză,
Metodica predării limbii franceze.

Activități de cercetare : participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Indrumarea stagiului pedagogic (specializarea limba franceză) al studenților din Facultatea de Litere

Universitatea Ovidius Constanța

Invățământ și cercetare

1996-1998

Numele și adresa angajatorului

Tipul activității

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Principalele activități și
responsabilități

Preparator la Catedra de Limbi Romanice, Facultatea de Litere.

Predarea limbii franceze ca limbă străină

Activități de predare :

Cursuri practice de limba franceză

Activități de cercetare : participarea la conferințe la nivel național și internațional (cf. Lista de lucrări)

Educație și formare

Perioada

Calificarea / diploma obținută

Domenii principale studiate /
competențe dobândite

Numele și tipul instituției de
învățământ / furnizorului de
formare

Nivelul de clasificare a formei de
învățământ / formare

Perioada

Calificarea / diploma obținută

Domenii principale studiate /
competențe dobândite

Numele și tipul instituției de
învățământ / furnizorului de
formare

Nivelul de clasificare a formei de

Aprilie 2016

Abilitare de conducator de doctorat

Lingvistică și didactică franceză

Școala doctorală de Științe Umaniste din Universitatea Ovidius Constanța

Nivel ISCED 6

1996-2002

Doctorat în Filologie franceză și in Didactologia Limbilor și Culturilor cu distincția *Magna cum Laude*

Lingvistica și didactica limbii franceze

Universitatea Paris 3 Sorbonne Nouvelle / Universitatea Ovidius Constanța

Nivel ISCED 6

Perioada (de la – până la)

1991-1996

Numele și tipul instituției de
învățăământ

Universitatea Ovidius Constanța

Domeniul studiat

Filologie franceză și italiană

Tipul calificării / diploma
obținută

Diplomă de Licență

Nivelul de clasificare a formei
de învățăământ

Nivel ISCED 5

Perioada (de la – până la)

1994-1995

Numele și tipul instituției de
învățăământ

**Ecole Normale Supérieure de Fontenay Saint-Cloud (Franța) / Université Paris 7
Denis Diderot Franța**

Domeniul studiat

Didactique du français langue étrangère

Tipul calificării / diploma
obținută

Diplome de Maîtrise

Nivelul de clasificare a formei
de învățăământ

Nivel ISCED 5

Perioada (de la – până la)

1995-1996

Numele și tipul instituției de
învățăământ

**Ecole Normale Supérieure de Fontenay Saint-Cloud (Franța) / Université Paris 3
Sorbonne Nouvelle**

Domeniul studiat

Didactologie des langues et des cultures

Tipul calificării / diploma
obținută

Diplome d'Etudes Approfondies

Nivelul de clasificare a formei
de învățăământ

Nivel ISCED 6

**Aptitudini și competențe
personale**

Limba maternă

Limba română

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european ()*

Limba franceză

Limba italiană

Limba engleză

Înțelegere		Vorbit		Scris
Abilitati de ascultare	Abilitati de citire	Interactiune	Exprimare	
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C1	C1	C1
C1	C1	B1	B1	B1

(*) Cadrului european de referință pentru limbi

Participari recente la colocvii naționale și internaționale

29 aprilie 2020 conferință în plen în cadrul **webinarului *Initiatives et pratiques pour une continuité pédagogique : expériences croisées en Francophonie*** organizat online de CREFECO, Organisation Internationale de la Francophonie : *Défis et enjeux de l'enseignement à distance. Point de vue didactique sur l'enseignement des langues*

14 noiembrie 2019 conferința în plen în cadrul ***Ecole doctorale francophone des Pays de Visegrad, Entre tradition et innovation dans les études françaises en Europe centrale***, Bratislava, Slovacia : *La (jeune) recherche doctorale en didactique des langues – enjeux et perspectives*

15 iunie 2019 conferința în plen în cadrul ***Forumului profesorilor de limba franceza Journées professionnelles des enseignants de langue (Constanța):Le chercheur en didactique des langues. Positionnement et perspectives***

5 aprilie 2019 conferința în plen în cadrul ***Journée d'étude internationale (Faire) construire des biographies langagières en contexte de formation : objectifs, outils et modalités (Université Stendhal, Grenoble, Franța) : Les biographies langagières et la construction de la réflexivité enseignante***

20, 21 martie 2019 (Paris) participare la ***reuniunea Organizatiei Internationale a Francofoniei*** în calitate de membru al Comitetului științific al Observatoire de la Langue française a l'OIF

27, 28 iunie 2018 (Paris) participare la ***reuniunea Organizatiei Internationale a Francofoniei*** în calitate de membru al Comitetului științific al Observatoire de la Langue française a l'OIF

1-2 iunie 2018 conferința în plen în cadrul ***Forumului profesorilor de limba franceza Journées professionnelles des enseignants de langue (Brasov) : La recherche didactique : pièges et (quelques) solutions***

21-22 aprilie 2018 conferința în plen în cadrul ***Forumului profesorilor de limba franceza Partager pour s'enrichir (Iasi) : Place à la classe dans la recherche didactique***

10-11 noiembrie 2017 la ***Colloque international L'image des langues. 25 ans apres (Neuchatel, Elvetia) : Se reconnaître en tant que locuteur plurilingue : changer de regard sur les langues et leur enseignement*** [în colaborare cu Mariella Causa]

10-11 noiembrie 2017 la ***Colloque international L'image des langues. 25 ans apres (Neuchatel, Elvetia) : Les langues parlées dans la région de Dobroudja (Roumanie) : images discursives et effets de sens***

15 septembrie 2017 conferința în plen în cadrul ***Școlii internaționale doctorale de toamnă CORPUS***, organizată de către Școala doctorală de Științe umaniste din Universitatea Ovidius și Agenția Universitară a Francofoniei : *Types de corpus, types d'approches discursives des corpus*

16-17 iunie 2017 comunicare la ***Conferința internațională a Departamentului de Limbi și literaturi moderne și științele comunicării*** din Universitatea Ovidius ***Metafora, spațialitate, discurs: Langue(s) maternelle(s) et identité(s) décomposée(s) : depuis Ovide jusqu'à nos jours***

8-9 iunie 2017 conferință în plen la ***Conferința Școlilor doctorale din Universitatea Dunărea de Jos din Galați : De la problématique de recherche vers le corpus (et retour)***

27 iunie 2017 (Paris) participare la ***reuniunea Organizatiei Internationale a Francofoniei*** în calitate de membru al Comitetului științific al Observatoire de la Langue française a l'OIF

24-25 noiembrie 2016 la ***Réunion des responsables des départements de français des universités membres de l'AUF en Europe centrale et orientale*** în calitate de expert al programului Dialogue d'expertise (și moderator atelier 2)

8-9 septembrie 2016 la ***reuniunea proiectului european Vers un Cadre européen commun de référence pour les enseignants de langues (Centre Européen pour les Langues Vivantes Graz, Austria) : Plurilinguisme et FLE dans l'espace européen. Le développement de la compétence de réflexivité enseignante par le biais des approches plurielles***

13-19 iulie 2016 la ***Congrès mondial des professeurs de français (Liège, Belgia) : participant expert la masa rotundă organizată de Agence Universitaire de la Francophonie L'Université en contexte plurilingue***

Organizarea de colocvii naționale și internaționale

Președintele comitetului de organizare a Școlii internaționale doctorale de toamna CORPUS, organizată de către Școala doctorală de Științe umaniste din Universitatea Ovidius și Agenția Universitară a Francofoniei (Universitatea Ovidius din Constanța, 13-16 septembrie 2017)

Membru în Comitetul științific al colocviului internațional *La médiation en didactique des langues : formes, fonctions, représentations* (ACEDLE, Université de Bordeaux, France, janvier 2017)

Membru în Comitetul de organizare al colocviului internațional *L'université en contexte plurilingue à l'épreuve du numérique* (colloque mondial AUF Marrakech, Maroc, 12-13 noiembrie 2015)

Membru în Comitetul științific al colocviului internațional *Les nouveaux enjeux et pratiques dans l'apprentissage des langues Langues sur objectifs spécifiques - Recherche et Pratique*, 23-24 octombrie 2015, Université Pédagogique de Cracovie (Cracovia, Polonia)

Membru în Comitetul de organizare al simpozionului internațional *Le statut de la didactique du FLE comme discipline universitaire et de recherche* (CEREFREA, București, 8 iulie 2015)

Membru în Comitetul de organizare al simpozionului internațional *Enseigner le plurilinguisme et l'interculturalité au niveau universitaire* (Constanța, Universitatea Ovidius, 2 aprilie 2015)

Membru în Comitetul științific al Conferinței regionale AUF organizate de către Biroul pentru Europa Centrală și Orientală la București, în 8-9 octombrie 2014

Membru în Comitetul științific al colocviului internațional *Croisements, ruptures, partages, conflits. Quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ?* 27-29 noiembrie 2013 Université Normale de Chine du Sud (Canton, China)

Membru în Comitetul științific și de organizare al colocviului internațional *Enseignement, apprentissage du FLE / FLS à travers le Monde : un paradigme en construction*, organizat de către Agence Universitaire de la Francophonie și Federația Internațională a Profesorilor de Franceză în decembrie 2011 la El Jadida (Maroc)

Membru în Comitetul Științific și de organizare al colocviului internațional *Formation et professionnalisation des enseignants de langues* organizat de către echipa de cercetare DILTEC, Universitatea Paris 3 Sorbonne Nouvelle, în noiembrie 2011 la Paris

Membru în Comitetul științific al colocviului internațional *Dialogue des cultures* organizat la Londra, în mai 2011, de către Gerflint și Universitatea din Southampton (Marea Britanie)

Participarea la granturi la nivel național și internațional

Membru în echipa proiectului internațional *Teacher competences for pluralistic approaches* finanțat de către Centrul European pentru Limbi Moderne (CELV), Graz, Austria pentru perioada 2020-2023 <https://www.ecml.at/>

Responsabil științific al proiectului Școlii internaționale doctorale de toamnă CORPUS, organizată de către Școala doctorală de Științe umaniste din Universitatea Ovidius și Agenția Universitară a Francofoniei (Universitatea Ovidius din Constanța, 13-16 septembrie 2017)

Director al proiectului *Master conjoint Français langue étrangère et plurilinguisme dans l'espace européen* (Universitatea Ovidius Constanța, Universitatea Stendhal Grenoble 3 și Universitatea François Rabelais din Tours), proiect finanțat de către Agenția Universitară a Francofoniei pentru perioada 2015 – 2017.

Director al proiectului *Utilisations du français langue véhiculaire dans les interactions en ligne des étudiants non-spécialistes du français. Propositions d'analyse et de didactisation*, proiect finanțat de către Agenția Universitară a Francofoniei pentru perioada 2012 – 2014.

Membru în echipa de proiect european *Leonardo Language Learning and Social Media*, proiect depus de către Universitatea din Luxemburg și derulat în 14 instituții europene (2010-2012).

Afilierea la asociații științifice și profesionale

Membru expert in Comitetul stiintific al *Observatorului Limbii franceze in Organizatia Internationala a Francofoniei*

Redactor șef adjunct al revistei *Synergies Roumanie*, revista Programului mondial de difuzare științifică francofonă GERFLINT,), ISSN : 1841-8333, editată sub înaltul patronaj al Ambasadei Franței la București și al Academiei Române (revistă indexată B+) (2007-2013)

Referent științific pentru revistele : *Le francais dans le monde. Recherches et applications (Franta)*, *Signes, discours et sociétés, Synergies Pologne, Synergies Pays Baltes, Synergies Roumanie, Mélanges - Les Cahiers du Crapel (Franta), Travaux de didactique (Franta), Revue de l'ACEDLE (Franta), Analele stiintifice ale Universitatii Ovidius Seria Filologie*

Membru al Centrului de Cercetări în Limbi și Literaturi Romanice LILIRO, Universitatea Ovidius Constanța

Membru al Consiliului Stiintific al Programului Mondial AUF/FIPF *Cultures d'Enseignement, Cultures d'Apprentissage*

Membru asociat echipei de cercetare *DILTEC (Didactique des Langues, des Textes et des Cultures)*, Universitatea Paris III Sorbonne Nouvelle

Competențe și cunoștințe de utilizare a calculatorului

Utilizare Office ; Internet

LISTA DE LUCRĂRI**Cărți**

1. CISLARU, G. ; CLAUDEL, C., VLAD, M. (2017) : *L'Ecrit universitaire en pratique (3eme édition revue et complétée)*, Bruxelles : De Boeck, col. Méthodes en sciences humaines, ISBN : 978-2-8073-0727-8 (208 pagini).

2. VLAD, M. (2015) : *Le plurilinguisme dans la formation universitaire des enseignants de langues. Compte rendu d'une expérience en contexte roumain*, Bucuresti : Editura Universitara, ISBN : 978-606-28-0276-9 (302 pagini).

3. VLAD, M. (2015) : *Le français économique par des textes. Itinéraires de lecture et de production textuelle en français langue étrangère. Deuxième édition revue et complétée*, Bucuresti : Editura Universitara, ISBN : 978-606-28-0328-5 (254 pagini).

4. VLAD, M. (2013) : *Le français économique par des textes. Itinéraires de lecture et de compréhension en français langue étrangère*, Constanta : Ex Ponto, ISBN : 978-606-598-236-9 (162 pagini).

5. CISLARU, G. ; CLAUDEL, C., VLAD, M. (2011) : *L'Ecrit universitaire en pratique (2eme édition revue et complétée)*, Bruxelles : De Boeck, col. Méthodes en sciences humaines, ISBN : 978-2-8041-6589-5 (208 pagini).

6. CISLARU, G. ; CLAUDEL, C., VLAD, M. (2009) : *L'Ecrit universitaire en pratique*, Bruxelles : De Boeck, col. Méthodes en sciences humaines, ISBN : 978-2-8041-0223-4 (192 pagini).

7. VLAD, M. (2006) : *Lire des textes en français langue étrangère a l'école*, Louvain-la-Neuve : Proximités Didactique, Editions Modulaires Européennes, ISBN : 2-930342-88-9 (260 pagini).

Capitole de cărți

1. Vlad, M. (2019) : « Les discours biographiques sur les langues : l'inscription symbolique du rapprochement et de la distance » in Causa, M. & Stratilaki-Klein, S. (dir.) : *Distance(s) et didactique des langues*, Louvain la Neuve : EME editions, pp. 107-
2. VLAD, M. (2018) : « Apprentissage(s) collaboratif(s), outils dématérialisés et français de spécialité : quels effets sur le renouveau des pratiques didactiques ? » in *Penser la didactique du plurilinguisme et ses mutations: Idéologies, politiques, dispositifs*, Presses Universitaires de Rennes, ISBN 978-2753575530, pp. 203-214.
3. VLAD, M. ; BORG, S. (2016) : « L'enseignement du français dans l'enseignement supérieur en milieux plurilingue et pluriculturel » in BORG, S.; CHEGGOUR, M.; DESROCHERS, N.; GAJO, L. ; LARIVIERE, V. ; VLAD, M. (dir.) (2016) : *L'Université en contexte plurilingue dans la dynamique numérique*, Paris : Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813002471, pp. 2-6
4. VLAD, M. (2016) : « La formation initiale des enseignants de langues : quels enjeux et quels obstacles dans les universités de l'Europe centrale et orientale ? » in BORG, S.; CHEGGOUR, M.; DESROCHERS, N.; GAJO, L. ; LARIVIERE, V. ; VLAD, M. (dir.) (2016) : *L'Université en contexte plurilingue dans la dynamique numérique*, Paris : Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813002471, pp. 67-74.
5. VLAD, M. (2014) : « Travailler la réflexivité enseignante par le biais de la didactisation des approches plurielles » in Causa, M. ; Galligani, S. & Vlad, M. (2014) : *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels*, Paris : Riveneuve, ISBN : 978-2-36013-214-0, pp. 242-247.
6. VLAD, M. (2011) : « Ethnographier les discours sur l'ethnographie de la salle de classe : la description des différents contextes dans le corpus CECA » in Carette, E. ; Carton, F. ; Vlad, M. (dir.) (2011) : *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde*, Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, ISBN : 978-2-7061-1703-9, pp. 67-77.
7. VLAD, M. (2011) : « La lecture scolaire en FLE : quelques éléments d'analyse à partir de l'évolution des manuels scolaires en Roumanie » in Godard, A. ; Havard, A.-M. ; Rollinat-Levasseur, E.-M. (dir.) : *L'expérience de lecture et ses médiations. Réflexions pour une didactique*, Paris : Riveneuve éditions, ISBN : 978-2-36013-064-1, pp. 159-179.
8. VLAD, M. ; CODLEANU, M. ; DERVIN, F. ; VASILE, S. (2009) : « Types de remédiations dans la co-construction des discours en français langue académique : le cas de la communication médiée par l'ordinateur », in Galatanu, O. (éd.) : *Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction*, Berne : Peter Lang, ISBN : 978-90-5201-583-5, pp. 103-118.
9. VLAD, M. CLAUDEL, C. ; CISLARU, G. ; DERVIN, F. (2009) : « Evaluer le français écrit académique : quels objectifs ? quelles grilles ? quelles pratiques ? ». In Dervin, F. & Suomela-Salmi, E. (eds.). *New approaches to assessing language and (inter-)cultural competences in higher education / Nouvelles approches de l'évaluation des compétences langagières et (inter-)culturelles dans l'enseignement supérieur*. Bern : Peter Lang, ISBN : 978-3-631-58946-5, p. 268-277.
10. VLAD, M. ; CHENGIALI, E. (2009) : « Les pré-rapports de thèse : des révélateurs de pratiques discursives interculturelles ? » in *Acteurs et contextes des discours universitaires*, Paris : L'Harmattan, ISBN : 978-2-296-10595-9, pp. 311-325.
11. CAUSA, M. ; VLAD, M. (2008) : „Etre enseignant de langues à l'heure européenne : analyse comparée des représentations, croyances et savoirs des futurs enseignants de langues” in *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, CIRDL – AUF, Editions des Archives Contemporaines, ISBN : 978-2-914610-78-0, pp. 115-129.
12. VLAD, M. (2008) : « Roumain Langue Maternelle / Français Langue Etrangère : quelques points de rencontre sur le territoire de l'enseignement de la lecture » in Alao, G. ; Argaud, E. ; Derivry-Plard, M. ; Leclercq, H. (eds) : *Grandes et petites langues. Pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Berne : Peter Lang, ISBN : 978-3-03911-578-5, pp. 175-189.
13. VLAD, M. (2008) : „La lecture à haute voix en FLE au niveau avancé : Quelles représentations de l'oral ? Quelles représentations de la lecture ? Etude sur un corpus de programmes et de manuels roumains pour le lycée (1970-2000)” in *Le Français dans le Monde. Recherches et applications*, ISBN : 978-2-09-037115-4, pp. 38-50.

**Corpusuri de texte științifice
editate critic**

1. BORG, S.; CHEGGOUR, M.; DESROCHERS, N.; GAJO, L. ; LARIVIERE, V. ; VLAD, M. (dir.) (2016) : *L'Université en contexte plurilingue dans la dynamique numérique*, Paris : Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813002471 (288 pagini).
2. MANEA, S.; VLAD, M. (coord.) (2015) : *Ghid pentru profesorii de limba franceza. Soluții științifice și metodice pentru titularizare și grade didactice*, Iași : Spiru Haret, ISBN : ISBN 978-973-579-251-0 (74 pagini).
3. CAUSA, M.; GALLIGANI, S. ; VLAD, M. (dir.) (2014) : *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels*, Paris : Riveneuve, coll. Actes Académiques, série Langues et perspectives didactiques, ISBN : 978-2-36013-214-0 (412 pagini)
4. CAUSA, M. ; GALLIGANI, S. ; VLAD, M. (dir.) (2012) : *Formation et professionnalisation des enseignants de langues. Evolution des contextes, des besoins et des dispositifs*, Actes en ligne du colloque FICEL, DILTEC, EA 2288, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle <http://www.univ-paris3.fr/colloque-ficel-diltec-ea-2288-182882.kjsp>
5. CARETTE, E. ; CARTON, F. ; VLAD, M. (dir.) (2011) : *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde*, Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, ISBN : 978-2-7061-1703-9, (263 pagini).

**Coordonare a unor numere
tematice de reviste indexate
BDI**

1. Co-coordonarea n. 67 al revistei *Recherches et Applications Le Français dans le Monde Didactique du plurilinguisme et formation des enseignants : contextes, dispositifs et perspectives* [împreună cu Stephanie Galligani], Paris : Cle International (ianuarie 2020), ISSN : 0994-6632.
2. Co-coordonarea vol. XXX, 1/2019 *The Annals of "Ovidius" University of Constanța: Philology Series Special Issue: Papers of the Conference "Innovative Trends in Teaching Language For Specific Purposes In The Context Of The Current Social Instability"* – INNO-LSP 2018, consultabila pe Internet la http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/volumul_2019_1.php, ISSN : 1223-7248 [împreună cu Olivia Chirobocea]
3. CANDEA, M. ; CAUSA, M. ; CIUGUREANU, A. ; QUANQUIN, H. ; VLAD, M. (dir.) (2018) : *International Journal of Cross Cultural Studies and Environmental Communication*, vol. 1/2018, Corpus, București : Editura Universitara, ISSN : 2285 – 3324.
4. Co-coordonarea n. 10 al revistei *Signes, discours et sociétés (La métaphore dans les discours spécialisés)*, consultabila pe Internet la <http://www.revue-signes.info/sommaire.php?id=2921>, ISSN : 1308-8378 [împreună cu Codleanu, M. și Vasile, S.] (decembrie 2012)
5. Co-coordonarea n. 7 al revistei *Synergies Roumanie, Les langues de spécialité à la croisée des recherches et des cultures* [împreună cu Toader, M. și Pavel, E.] (decembrie 2012) ISSN : 1841-8333.
6. Co-coordonarea n. 7 al revistei *Signes, discours et sociétés (Représentations métaphoriques de l'univers environnant)*, consultabila pe Internet la <http://www.revue-signes.info/sommaire.php?id=2273>, ISSN : 1308-8378 [împreună cu Codleanu, M. și Vasile, S.] (iulie 2011).
7. Coordonarea n. 4 al revistei *Synergies Roumanie, Sciences du langage et didactique des langues. Frontières et rencontres* (decembrie 2009) ISSN : 1841-8333.

**Articole/studii in extenso
publicate în fluxul științific
internațional principal**

1. GALLIGANI, S. ; VLAD, M. (2020) : « La formation des enseignants face aux nouveaux enjeux du plurilinguisme » in *Le Français dans le Monde. Recherches et applications* n. 66, Paris : Cle International, ISSN : 0994-6632, pp. 9-19.
2. VLAD, M. (2020) : « Former à l'enseignement du FLE dans des formations à vocation plurilingue : cheminements, ouvertures, enjeux » in *Le Français dans le Monde. Recherches et applications* n. 66, Paris : Cle International, ISSN : 0994-6632, pp. 52-62.
3. STERIU, L.; VLAD, M. (2019) : „De quelques marqueurs de reformulation dans l'écriture des mémoires de master en roumain langue maternelle et en français langue étrangère” in *Studii de Lingvistica* n. 9-2 *Les expressions metadiscursives dans les langues romanes : aspects syntaxiques, pragmatiques et sociolinguistiques*, Oradea : Universitatea Oradea, ISSN : 2248-2547, pp. 247-267 <http://studiidelingvistica.uoradea.ro/arhiva-fr-9-2-2019.html>.

4. VLAD, M.; HAGI, V. (2019) : "Les langues parlées dans une école secondaire de Roumanie : effets de sens pour une meilleure prise en compte des langues premières des apprenants dans le parcours d'enseignement / apprentissage" in *Relais 4 Enseigner et apprendre en contextes plurilingues : quels aménagements et quelles modalités pour les langues premières/maternelles ?* (coord. Mabrouk A., Mgharfaroui, K., Sabatier Bullock, C.), pp. 137-151.
5. VLAD, M. (2019) : « La didactique du FLE en contexte roumain : une discipline en quête de légitimité » in *Le Français dans le Monde. Recherches et applications* n. 66, Paris : Cle International, ISSN : 0994-6632, pp. 39-52.
6. VLAD, M. (2018) : « Un seul corpus, plusieurs approches complémentaires » in *International Journal of Cross Cultural Studies and Environmental Communication*, vol. 1/2018, Corpus, Bucuresti : Editura Universitara, ISSN : 2285 – 3324, pp. 35-45.
7. VLAD, M. (2018) : « Introduction » in *International Journal of Cross Cultural Studies and Environmental Communication*, vol. 1/2018, Corpus, Bucuresti : Editura Universitara, ISSN : 2285 – 3324, pp. 7-10.
8. VLAD, M. ; IONITA, A. (2017) : « Le roumain langue seconde chez les étudiants en mobilité de diplôme. Représentations et effets de sens » in *Mélanges Crapel* n. 38/1 *L'Eclectisme en didactique des langues et sociolinguistique : hommage à Francis Carton*, pp. 83-98.
9. VLAD, M. (2017) : « Langue(s) maternelle(s) et identités (dé)composées. Depuis Ovide jusqu'à nos jours » in *The Annals of Ovidius University of Constanța: Philology Series*, Vol. XXVIII, 2/2017, pp. 121-131.
10. VLAD, M. (2017) : « Télécollaboration et apprentissage de la réflexivité enseignante » in *Les Langues Modernes* n. 1 / 2017 « La télécollaboration interculturelle », ISSN 0023-8376, pp. 14-22.
11. VLAD, M. (2016) : « L'enseignement du français à l'école en Roumanie : évolutions méthodologiques pendant les années 1970-1989 » in *Synergies Roumanie* n. 11, ISSN : 1841-8333, pp. 67-77.
12. VLAD, M. (2016) : « Culture(s), interculturalité, stéréotypes. Propositions de travail au niveau universitaire » in *Analele științifice ale universității Ovidius Constanța. Seria Filologie*, tom XXVII n. 2, ISSN : 1223-7248, pp. 641-657.
13. VLAD, M. ; CODLEANU, M. (2015) : « Les interactions interalloglottes sur les plateformes de communication. Des outils vers leur utilisation didactique » in *International Journal of Cross-Cultural Studies and Environmental Communication. Dialogue as Global Action : Interacting Voices and Visions across Cultures* Vol. 4, Issue 2, 2015, ISSN 2285-3324, pp. 147-157.
14. VLAD, M. ; TAMAS, C. (2012) : « Construire un projet de recherche à l'échelle internationale : du protocole vers les représentations des acteurs » in *Synergies Roumanie* n. 7, ISSN : 1841-8333, pp. 15-29.
15. VLAD, M. (2011) : « Médiation du sens et inférence dans la lecture scolaire en français langue étrangère » in *Synergies Pologne* n. 8, ISSN : 1774-7988, pp. 107-115.
16. CODLEANU, M. ; VLAD, M. (2011) : « Enseigner la traduction des jeux de mots présents dans les titres médias » in *Synergies Roumanie* n. 6, ISSN : 1841-8333, pp. 105-114.
17. HAFEZ, S.-A.; CHARDENET, P.; KLETT, E.; VAN DUNG, N.; VLAD, M. (2011) : „Le français sur objectifs universitaires entre localisation et globalisation” in *Synergies Monde* 8, tome 2, ISSN : 1951-6908
ISSN editia on line : 2261 - 0901 pp. 211-232.
18. DERVIN, F. ; VLAD, M. (2010) : « Pour une cyberanthropologie de la communication interculturelle : Analyse d'interactions en ligne entre étudiants finlandais et roumains » in *ALSIC* <http://alsic.revues.org/index1340.html>, ISSN : 1286-4986.
19. TAMAS, C ; VLAD, M. (2010) : « Lecture et compréhension du sens des textes. Les questions de la psychologie cognitive et les pistes ouvertes par la didactique du FLE... » in *Synergies Roumanie* n. 5, ISSN : 1841-8333, pp. 99-107.
20. VLAD, M. (2010) : « Le statut du français et des autres langues étrangères dans les évolutions du système roumain d'enseignement (1970-2010) » in *Synergies Pologne* n. 7, ISSN : 1774-7988, pp. 60-70.
21. VLAD, M. ; CODLEANU, M. (2010) : « Les jeunes chercheurs roumains face aux pratiques de l'écrit universitaire en FLE. Le cas des introductions des mémoires de

recherche dans le domaine des sciences humaines » in *Synergies Pays Scandinaves* n. 5, ISSN : 1901-3809, pp. 155-169.

22. TAMAS, C. ; VLAD, M. (2009) : « Le Cadre Européen et le Français sur Objectifs Spécifiques dans une filière universitaire roumaine pour les étudiants non-spécialistes du français. Quelques exemples d'articulation » in *Synergies Roumanie* n. 4, ISSN : 1841-8333, pp. 71-81.

23. CODLEANU, M. ; VLAD, M. (2009) : « Les mécanismes de la négociation dans les interactions en français langue étrangère sur le chat » in *Signes Discours Sociétés* nr. 3, ISSN : 1308-8378, <http://www.revue-signes.info/document.php?id=1057>

24. VLAD, M. (2009) : « L'écrit universitaire en français langue étrangère : quelques solutions d'enseignement collaboratif à distance » in *Synergies Pays Scandinaves* n. 4, ISSN : 1901-3809, pp. 105-109.

25. VLAD, M. (2008) : « Explications lexicales et accès au sens des textes dans les manuels scolaires récents de français langue étrangère » in Domuta, D., Teutisan, C. : *Pour une approche complexe de la Francophonie*, *Synergies Roumanie* n. 2, ISSN : 1841-8333, pp. 193-203.

26. VLAD, M. (2005) « La lecture en français langue étrangère dans les discours roumains de recherche (1980-2000) » in *Analele Universitatii Ovidius* vol. XVI, Ovidius University Press, ISSN : 1223-7248, pp. 299-313.

27. VLAD, M. (2005) : « De la médiation herméneutique la médiation thématique à sensului în limba straina. Tentativa de problematizare [De la médiation herméneutique vers la médiation thématique du sens en langue étrangère. Tentative de problématisation] » in *Analele Stiintifice ale Universitatii Ovidius. Seria Filologie Volumul al XIV-lea*, Ovidius University Press, Constanta, ISSN : 1223-7248, pp. 349-356.

Publicații in extenso apărute în volume ale conferințelor internaționale de specialitate

1. VLAD, M. (2018) : "Apprentissage(s) collaboratif(s), outils dematerialises et francais de specialite : quels effets sur le renouveau des pratiques didactiques ?" in SUZUKI, E.; POTOLIA, A.; CAMBRONE-LASLE, S. (coord.) : *Penser la didactique du plurilinguisme et ses mutations*, Rennes : PUR, ISBN : 978-2-7535-7553-0, pp. 203-213.

2. VLAD, M. (2010) : « Pronoms personnels et (en)jeux identitaires dans la négociation conversationnelle en français langue étrangère sur le chat » in COMES, E. ; MICULESCU, S. (2010) : *Jeux et enjeux de la communication (im)possible, Actes du XVIe Séminaire de Didactique Universitaire Constanta 2009*, ISSN : 1842-7278, pp. 227-247.

3. VLAD, M. (2009) : « Le CECR dans la formation initiale des enseignants de FLE en Roumanie. Quels changements de perspective ? Quels enjeux ? » in *Dialogues et cultures* n. 54, FIPF, ISSN : 0226-6881, pp. 142-146.

4. VLAD, M. (2008) : « Le journal pédagogique des étudiants stagiaires en formation de français langue étrangère : instrument d'autoformation et d'évaluation » in Basaille, J.-P., Custers, G., Marting, F. (eds) : *Le français, une langue qui fait la différence, Actes de Vienne, premier congrès européen des professeurs de français, Dialogues et cultures* 53, FIPF, ISSN : 0226-6881, pp. 665-673.

5. VLAD, M. (2005) : « La lecture scolaire en français langue étrangère au niveau avancé. Propositions pour une étude multiparamétrique » in *Travaux de didactique* n. 12, Univ. De Montpellier, ISSN : 0765-1635, pp. 63-83.

6. VLAD, M. (2003) : « Lecture en LM / Lecture en LE : espaces de contamination au niveau avancé (le cas des nouveaux programmes et manuels roumains pour la 1-ère année du lycée) » in Jean-Marc Defays, Bernadette Delcomminette, Jean-Louis Dumortier et Vincent Louis (eds) : *L'enseignement du français aux non francophones. Le poids des situations et des politiques linguistiques*, Liège, Editions Modulaires Européennes.

Alte lucrări și contribuții

Articole publicate în reviste și volume tematice în România, cu comitet de lectură :

1. TAMAS, C.; VLAD, M.; DUMITRASCU, E. (2009) : « L'apprentissage du français en tant qu'expérience de l'autonomie et de la réflexivité. Quelles représentations se font les étudiants de cette articulation dans un parcours d'apprentissage du FOS ? » in Stoean, C-S. ; Ivanciu, N. ; Lorentz, A. ; Stanciu-Capota, R. (eds) : *Bulletin Scientifique du Département de Langues Romanes et de communication dans les affaires de l'Académie des Etudes Economiques de Bucarest « Les langues cultures à l'université »*, Bucuresti,

Editura ASE, ISSN : 1584-3122, pp. 168-179.

2. VLAD, M. (2006) : « Les techniques de classe discursives – quelles retombées sur l'enseignement du FLE ? » in *Dialogos* nr. 10, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 33-41.

3. VLAD, M. (2006) : « Les techniques de classe discursives dans les manuels roumains de français langue étrangère pour le lycée » in *Dialogos* nr. 14, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 68-74.

4. VLAD, M. (2006) : « La lecture des textes de spécialité – une méta-compétence à apprendre ? » in *Dialogos* nr. 14, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 90 -96.

5. VLAD, M. (2004) : « Lecture en français langue étrangère – avancées communicatives : les termes d'un paradoxe » in *Dialogos* nr. 10, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 16-25.

6. VLAD, M. (2004) : « Le communicatif en question », in *Dialogos* nr. 10, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 98-100.

7. VLAD, M. (2004) : « Du document authentique vers le modèle de production professionnelle (et retour) » in Stoean, C-S. ; Ivanciu, N. ; Lorentz, A. ; Stanciu-Capota, R. (eds) : *Bulletin Scientifique du Département de Langues Romanes et de communication dans les affaires de l'Académie des Etudes Economiques de Bucarest « Le renouvellement de la didactique »*, ISSN : 1584-3122, pp. 49-58.

8. VLAD, M. (2004) : « Les langues / cultures en contact : un territoire à géométrie complexe et variable (quel parcours pour un bon enseignant de langue / culture étrangère ?) » in *Actes des Journées de la Francophonie, IX-ème édition*, Reprographie de l'Université Al. I. Cuza Iasi, pp. 307-314.

9. VLAD, M. (2002) : « Les objectifs du stage pédagogique en FLE – tentative de modélisation », in *Dialogos* n. 6, Revue de l'Académie des Sciences Economiques de Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 56-62.

10. VLAD, M. (2001) : « Evaluer... l'évaluation sommative » in *Dialogos* nr. 4, Académie des Etudes Economiques, Bucarest, ISSN : 1582-165X, pp. 121-127.

Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate :

1. VLAD, M. (2014) : « *Educations plurilingues. L'aire francophone entre héritages et innovations*, Omer, D. ; Tupin, F. (dir.), Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2013 », in *Synergies Roumanie* n. 9, ISSN : 1841-8333, pp. 103-105.

2. VLAD, M. (2013) : « Daniela Dinca, Camelia Manolescu (eds). La formation professionnelle des futurs enseignants de FLE : enjeux et stratégies dans la zone Europe centrale et orientale » in *Synergies Roumanie* n. 8, ISSN : 1841-8333, pp. 147-150.

3. VLAD, M. (2012) : « La traduction caduque, retraduction et contexte culturel », compte-rendu de lecture in *Analele Științifice ale Universității Ovidius Constanța. Seria filologie*, vol. XXIII, n. 1/2012, ISSN : 1223-7248, pp. 387-391.

4. VLAD, M. (2010) : « Évaluer les compétences langagières », compte-rendu de lecture in *Le français à l'université* n. 4 / 2010, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=316>, consulté le : 14 octobre 2012.

5. VLAD, M. (2009) : « Langue et localisation. Politiques, stratégies et pratiques », compte-rendu de lecture in *Le français à l'université* n. 4 / 2009, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=748>, consulté le : 14 octobre 2012.

Rapoarte internaționale :

1. VLAD, M. (2011) : „ Une stratégie d'appui à la langue française dans la production, la diffusion et l'enseignement des connaissances en contexte plurilingue : l'exemple du Bureau Europe centrale et orientale” in *Le français à l'université*, [16-03 | 2011](#)
Mise en ligne le: 09 février 2012

2. KRAJKA, J.; KUREK, M.; MACIASZCZYK, S.; SAVLOVSKA, D.; VLAD, M.; ZOUROU, K. (2010) : « Les médias sociaux et l'apprentissage des langues : croyances, attitudes et usages en Lettonie, Pologne et Roumanie. Etude effectuée par le réseau « L'apprentissage des langues et les médias sociaux : 6 dialogues clés ». Disponible sur : [http : //www.elearningeuropa.info/languagelearning](http://www.elearningeuropa.info/languagelearning)

Participarea la proiecte naționale și/sau internaționale

1. Membru în echipa de proiect (din partea Departamentului de Limbi Moderne, Universitatea Ovidius Constanța) a proiectului european Leonardo *Language Learning and Social Media : 6 key dialogues*

Număr proiect : 505107-LLP-1-2009-1-LU-KA2-KA2NW

Număr Grant european : 2009-4020/001-001

Coordonator : University of Luxembourg

Durata contractului 1.01.2010-31.12.2012

Valoare proiect (pentru Universitatea Ovidius) : 13 134 euro

Principale publicații :

KRAJKA, J.; KUREK, M.; MACIASZCZYK, S.; SAVLOVSKA, D.; VLAD, M.; ZOUROU, K. (2010) : « Les médias sociaux et l'apprentissage des langues : croyances, attitudes et usages en Lettonie, Pologne et Roumanie. Etude effectuée par le réseau « L'apprentissage des langues et les medias sociaux : 6 dialogues clés ». Disponible sur : [http : //www.elearningeuropa.info/languagelearning](http://www.elearningeuropa.info/languagelearning)

2. Coordonator al proiectului internațional *Utilisation du français langue véhiculaire dans les interactions plurilingues en ligne des étudiants non spécialistes du français. Propositions d'analyse et de didactisation*, proiect finanțat de către Agenția Universitară a Francofoniei

Coordonator : Departamentul de Limbi Moderne, Universitatea Ovidius Constanța

Durata contractului : 1.02.2012 – 1.12.2013

Valoare proiect : 28 570 euro

Principale publicații :

Co-coordonarea n. 7 al revistei *Synergies Roumanie, Les langues de spécialité à la croisée des recherches et des cultures* [impreuna cu Toader, M. si Pavel, E.] (decembrie 2012), ISSN : 1841-8333.

VLAD, M. ; TAMAS, C. (2012) : « Construire un projet de recherche à l'échelle internationale : du protocole vers les représentations des acteurs » in *Synergies Roumanie* n. 7, pp. 15-29.

3. Director al proiectului *Master conjoint Français langue étrangère et plurilinguisme dans l'espace européen* (Universitatea Ovidius Constanța, Universitatea Stendhal Grenoble 3 și Universitatea François Rabelais din Tours), proiect finanțat de către Agenția Universitară a Francofoniei pentru perioada 2014 – 2016.

Coordonator : Departamentul de Limbi și Literaturi moderne si Științele comunicării, Universitatea Ovidius Constanța

Durata contractului : 1.12.2014 – 1.12.2016

Valoare proiect : 14 500 euro

4. Responsabil stiintific al proiectului *Scoala internationala doctorala de toamna CORPUS* (Scoala doctorala de Stiinte umaniste din Universitatea Ovidius Constanța, Agence Universitaire de la Francophonie) - proiect finanțat de către Agenția Universitară a Francofoniei pentru perioada septembrie 2017-09-26

Coordonator : Scoala doctorala de Stiinte umaniste din Universitatea Ovidius Constanța

Durata contractului : 10-20 septembrie 2017-09-26

Valoare proiect : 4.100 euro

Principale publicații :

CANDEA, M. ; CAUSA, M. ; CIUGUREANU, A. ; QUANQUIN, H. ; VLAD, M. (dir.)
(2018) : *International Journal of Cross Cultural Studies and Environmental Communication*, vol. 1/2018, *Corpus*, Bucuresti : Editura Universitara, ISSN : 2285 – 3324.

5. Membru in proiectul FDI *Excelenta in cercetarea biomedicala*, Expert invatamant co-responsabil realizare Obiectiv 4 *Cresterea capacitatii cadrelor si studentilor de a aborda teme de cercetare de excelenta prin formarea lor.*

Durata contractului : 1.07.2018 – 30.09.2018, 1.07.2019-30.09.2019

Valoare proiect pentru universitatea Ovidius : 343.000 euro

6. Membru in echipa proiectului international *Teacher competences for pluralistic approaches* finantat de catre Centrul European pentru Limbi Moderne (CELV), Graz, Austria pentru perioada 2020-2023 <https://www.ecml.at/>